

邂逅粉雪 | 鲜味飨宴 | 天然温泉 | 湖光山色 + 一天札幌自由行 **FUN POWDERY SNOW |** SEAFOOD GOURMET | NATURAL ONSEN | **MAGNIFICENT LANDSCAPES** + 1 FREE DAY AT SAPPORO

#### World-Class Powder in a Winter Wonderland

Hokkaido - Japan's northernmost island, is famous for its abundant powder snow, making it an ideal destination for winter sports enthusiasts.



# ● 吉隆坡 🛪 千歳

于机场集合办理登机手续,然后乘搭蘋果与马航 的包机直飞北海道。

### ♀ 千歳 -82公里- 滑雪度假村

- ♥滑雪乐: 北海道的粉雪, 最适合进行滑雪活动, 吸引来自世界各地的滑雪爱好者,自由享受各种 滑雪乐趣。*(租借滑雪工具及滑雪活动自费)*
- ♀滑雪度假村:入住北海道著名的滑雪村之



#### 滑雪度假村 0公里- 登别

### 冬季特别安排

雪上飞车 (自费) 在白茫茫冰雪的山上奔驰飞车, 是冬季的超人气活动! 切勿错过!

- ♥洞爷湖:日本第三大火山口湖。即使在冬天, 湖面也不会结冰。
- ♀有珠山★: 搭乘缆车登上此活火山。在山顶的 展望台上, 一览洞爷湖和昭和新山景象。
- ♥熊牧场: 饲养了多头北海道棕熊, 可购买苹果 或饼干喂食棕熊。
- ♥地獄谷: 从观光步道可近距离看到间歇泉,滚 烫的温泉水和袅袅白烟。
- 登别温泉:入住北海道最有名的温泉旅馆之 ,享受当地各色疗养的温泉泡澡体验。



### ♥ 登別 -120公里- 札幌

- 大仓山跳跃台滑雪竞技场★: 1972年冬季奥运 会跳跃滑雪项目的比赛场地。搭乘空中吊椅前 往大仓山展望台,瞭望整个札幌市。
- ♥北海道神宮:北海道最具代表性,并且是规模 最大的神宫。



由日本大厨特别 为您烹调的高级 海鲜料理, 绝对

让您大饱口福!

- ♥大通公园: 办公楼街区中的绿洲,宏伟的札幌 **电视塔**,也坐落在此。
- ♀狸小路: 这里拥有超过150家的店铺,包括饮 食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大 的不夜城 - 薄野不夜天。

### ♀札幌

(注:自由行的日期将根据行程安排有所调整,如有任何特别安排, 清提前与工作人员确认自由行的准确日期。

接下来的一整天,都是属于您的自由时光! 在札 幌市, 您可以尽情地享受购物乐趣, 或者搭乘电 车到处游玩。

# ♥札幌 -38公里- 小樽 -38公里

- ♥小樽步行街:结合漫步、选购精品和品尝甜点 的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品 专卖、音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇 淋和甜点店。途径小樽著名地标 – 小樽运河。
- ♥白色恋人馆:白色恋人巧克力的生产地,更是 座洋溢着英伦气息的欧式古典城堡。







将搭乘当日班机返回家园。

★ 如缆车或吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止 运营,将更改行程或提供退款。



The sun shines through a break in the clouds, illuminating the surface of Lake Toya; It is but a small ray of light, yet the clouds clear.

小樽 OTARU 滑雪度假村 FAMOUS SKI RESORT 洞爷 TOYA

● 札幌 SAPPORO ● 干歳机场 CHITOSE AIRPORT

登别 NOBORIBETSU



## KUALA LUMPUR X

Assemble at airport for your direct flight to Hokkaido by Malaysia Airlines, specially chartered by Apple Vacations.



#### CHITOSE -82KM-FAMOUS SKI RESORT

- Ski Fun: Hokkaido's light and fluffy powder snow provides the best skiing experience for everyone. (Ski equipment & activities are at own expense)
- ₱ Famous Ski Resort: Stay overnight at one
  of the best ski resorts in Hokkaido.



FAMOUS SKI RESORT
-18KM- TOYA -60KMNOBORIBETSU

#### **SEASONAL ARRANGEMENT**

Snowmobile (Own expense)
Experience driving a snowmobile through snow-covered mountains while enjoying

spectacular views. A popular winter activity that's not to be missed!

♦ Lake Toya: Japan's 3rd largest volcanic calderalake. This ice-free lake never freezes, even in winter when the temperature falls quite drastically.

- Mt.Usuzan \*: Take a ropeway up for scenic and panoramic views of this active volcano rising from the valley alongside Lake Toya and Mt. Showa Shinzan.
- **Q Bear Ranch:** Feed Hokkaido brown bears with apples or cookies.
- ♥ Jigokudani: Spanning a diameter of about 450 meters, this volcanic crater shoots out 3,000 liters of spring water every minute. Get a closeup view of steamy geysers and boiling hot springs from the sightseeing trail.
- Noboribetsu Hot Spring: Stay the night in an onsen resort and enjoy one of Hokkaido's most celebrated hot springs.





# NOBORIBETSU -120KM

Okurayama Olympic Ski Jump★: Renowned for its ski jump, which was used during the 1972 Sapporo Winter Olympics. You can view the entire city of Sapporo from its observation deck

**Phokkaido Shrine:** The largest and most popular shrine in Hokkaido.



High quality seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

Odori Park: Located in the heart of Sapporo, the 147.2m-high Sapporo TV Tower is one of the park's many attractions.

₱ Tanukikoji Shopping Arcade: Have fun shopping at more than 150 outlets offering products ranging from souvenirs and clothes to cafes and snacks. Drive past Susukino, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.



# DAY5 QSAPPORO

(Note: The free day may vary depending on the itinerary, If you have any special arrangements, please confirm the exact date with our staff in advance.)

Enjoy some leisure time exploring this breathtaking and beautiful city! Go shopping, eating, or travelling around by train.

#### DAY 6 SAPPORO -38KM-OTARU -38KM-SAPPORO

Otaru Handicraft Street: Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. A perfect place for a stroll, souvenir

satisfy your sweet tooth! Drive past Otaru Canal, one of the city's landmarks.

Shiroi Koibito
Park: Tudor-style
house with a British

ambience. The confectionery
Ishiya produces its famous square cookies
here.

**♥** Branded Factory Outlet



SAPPORO -53KM-CHITOSE X KUALA LUMPUR

♥白い恋人巧克力饼

Shiroi Koibito Cookies

Proceed to the airport for your flight back home.

★ If cable cars or chair lifts are undergoing annual maintenance or have their operations halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed or a refund will be provided.

#### 行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 - 温泉

冬季必玩 - 滑雪乐 & 雪上飞车 (自费)

景点: 浪漫情怀小镇 – 小樽

日本第三大火山口湖 – 洞爷湖

商圈: 札幌著名商店街 – 狸 小路

品尝: 豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理

日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗

**EXPERIENCE**: Local specialties - Onsen

Winter Must-do - Ski Fun & Snowmobile

(own expenses)

**ATTRACTION**: Romantic town - Otaru

Japan's 3rd largest volcanic caldera

lake - Lake Tova

**LEISURE** : Sapporo's famous shopping district -

Tanukikoii

**TASTE** : Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab +

Abalone + Scallop

Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine Kamameshi Cuisine + Steamboat +

Tempura

### 食宿 MEAL & ACCOMMODATION

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	-	(飞机上) (In-flight)
2	机上用餐 On Board	日式寿喜烧 Japanese Sukiyaki	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	滑雪度假村 Famous Ski Resort
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式蒸饭料理 + 火锅 +天妇罗 Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	登别美好霸温泉旅馆 或同级 也 Noboribetsu Mahoroba Hotel or similar
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	日式涮涮锅 Shabu-shabu Steamboat	札幌大通公园美爵酒店 或同级 Grand Mercure Sapporo Odori Park or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	札幌大通公园美爵酒店 或同级 Grand Mercure Sapporo Odori Park or similar
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine	烧烤式自助晚宴 Japanese BBQ Buffet	札幌大通公园美爵酒店 或同级 Grand Mercure Sapporo Odori Park or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 On Board	-	-

遇 日式传统温泉旅馆主要提供榻榻米(日式床垫)房型。 😃 Traditional Japanese Onsen Hotel offer Tatami style rooms with futons. \*餐饮与酒店会随着季节与当时情况,作最适当的调整。 \*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

- 包机团 重要提醒:
  1. 每人需支付至少2,000令吉作为预订费,一旦取消预订恕不退还。团费余额则须在出发日期 前60天以上全数缴付,而本公司有权向逾期付款者保留取消名额及不退还预订费的权利。 2. 若要取消预订,必项呈上书面通知。若在航班出发前的60天内作出通知,本公司将收取 每人100%的全额团费作为取消 费用。

- 现:
  行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动,恕不另行通知。
  若出現无法预测的特殊情况、特别是在旅游旺季期间, 蘋果旅遊将保留更改或取消行程的权利。
  若蘋果旅遊的宣传手册或任何传播媒介,出现任何形式的印刷块误或遗漏,本公司一概不 负责,并且保留更正的权利。
  每位参与精果旅遊团的成员,必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况(例如:交通延误取消、天气、疾病、示威、战争等等),因而引发额外支出的问题, 蘋果 旅遊一概不负责,旅客第自行负责额外的费用。 详情条规,请参阅单据背页或测览。
- https://www.applevacations.my/web/terms.php 6. 以上图片仅供参考,请以实物为准。

- |本团 附加条规: | 所以行程将以中文讲解为主,除非另有说明, | 若有需要,领队与游只会提供重要信息,如集合时间和地点的英文翻译。 | 三人房-房内第三名住客的床褥,将以折叠式为准。

- Chartered Flight Important note: andered Flight - Important note: A non-refundable minimum deposit of RM2,000 per person must be paid as booking fee. The balance of the tour fare must be made at least 60 days before the date of departure. Failure to comply with this requirement shall result in the cancellation of the seat(s) reserved and forfeiture of deposit. Cancellation of booking must be made in writing. If the company received notice to cancel 60 working days or less before the date of departure, a 100% cancellation of tour fare will be charged.

- Terms & Conditions:

  1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.

  2. AVSB reserves the right to make changes to a cancel the filterary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.

  3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.

  4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.

  5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit https://www.applevacations.my/web/terms.php

  6. All pictures shown are for illustration purpose only.

  Note: AVSB refers to Apple Vacations San Bhd

- Japan Tours Additional Terms & Conditions:

  1. The tour will be guided in Mandarin, unless stated otherwise.

  2. Tour Leader / Tour Guide will only provide important information such as
- assembly time & date in English, if required.

  3. Triple Room Third person shall be based on a roll-away bed.

Dule	High	Kooiiiig	IIIIE2

Tentative Flight Details - Subject to Change

Data Eliabt Pouting

For Agent Use Only:

Updated Date: FEB 2025



北海道冬日如画, 挑战滑雪 坡, 感受北国风情。温泉冰 雪交融, 梦幻冬旅。

Winter in Hokkaido is a picturesque time that invites you to conquer the ski slopes and experience its northern charm. Hot springs blend with ice and snow, creating a fantastical winter journey.



**VALIDITY:** December (12月)